



SUBJECT:	<b>Arabic</b>
PAPER NUMBER:	I – a – Listening Comprehension
DATE:	17 <sup>th</sup> April 2023
TIME:	Approx. 17 minutes

### EXAMINER'S PAPER

#### Instructions:

The examiner is to read out the extract in Standard Arabic below **TWICE**.

After listening to the passage for the second time, the candidate is to answer the questions on page 2 orally and in Standard Arabic.

كيف تتنبأ الحيوانات بالكوارث قبل وقوعها؟

منذ آلاف السنين، يُبلغ الناس في جميع أنحاء العالم عن سلوك ينذر بالخطر من جانب الحيوانات في الفترة التي تسبق وقوع الكوارث الطبيعية. وتعود أقدم إشارة مسجلة إلى سلوك حيواني غير عادي قبل وقوع كارثة طبيعية إلى عام 373 قبل الميلاد، عندما أبلغ المؤرخ اليوناني ثوقيديديس عن أن الفئران والكلاب والثعابين وابن عرس هجرت مدينة هيليس في الأيام التي سبقت وقوع زلزال كارثي. وقبل دقائق من زلزال نابولي عام 1805، بدأت الثيران والأغنام والكلاب والإوز في إجراء إشارات إنذار في انسجام تام، بينما قيل إن الخيول قد هربت في حالة ذعر شديد قبل زلزال سان فرانسيسكو عام 1906.

إلى يومنا هذا لا توجد أنظمة إنذار مبكر في العديد من المناطق التي تضربها الكوارث الطبيعية بانتظام. وحتى مع وجود التكنولوجيا المتقدمة، قد يكون من الصعب اكتشاف العديد من الكوارث الطبيعية الوشيكة. ففي حالة الزلازل، على سبيل المثال، تتحرك المستشعرات الزلزالية في خيوط متعرجة فقط أثناء حدوث الاهتزازات الأرضية. ويتطلب إجراء تنبؤات موثوقة إشارات طبيعية - وحتى الآن، لم يعثر العلماء على أي إشارات يبدو أنها تحدث باستمرار قبل الزلازل الكبيرة.

كل هذه الروايات المتعددة عن سلوك الحيوانات قبل وقوع الكوارث دفعت بعض الباحثين إلى تكريس اهتمام علمي جاد للنظرية القائلة بأن الحيوانات قد يكون لديها أنظمة داخلية تنبئها إلى الكوارث الطبيعية الوشيكة. ووجد بحث التي تضمن تسجيل أنماط حركة الحيوانات المختلفة في مزرعة في منطقة "مارشيز" المعرضة للزلازل في وسط إيطاليا دليلاً على أن حيوانات المزرعة بدأت في تغيير سلوكها لمدة تصل إلى 20 ساعة قبل وقوع الزلزال. وعندما كانت حيوانات المزرعة التي جرى رصدها أكثر نشاطاً بنسبة 50 في المئة لأكثر من 45 دقيقة متواصلة، كان الباحثون يتوقعون حدوث زلزال بقوة أكبر من 4.0 درجة. وجرى التنبؤ بشكل صحيح بسبعة من ثمانية زلازل قوية بهذه الطريقة.

(Source: BBC NEWS ARABIC)

## أسئلة الاستماع

- (1) 1. أين وقع أول زلزال في التاريخ؟
- (2) 2. ما هي الإشارة الطبيعية التي يمكننا التنبؤ بوقوع كارثة طبيعية وشيكة؟
- (4) 3. لماذا يصعب التنبؤ بحلول زلزال بالتكنولوجيا المتقدمة؟
- (3) 4. ما هي النظرية التي يسعى الباحثون التحقق منها؟

**(Total: 10 marks)**



---

SUBJECT:	<b>Arabic</b>
PAPER NUMBER:	I – a – Listening Comprehension
DATE:	17 <sup>th</sup> April 2023
TIME:	Approx. 17 minutes

---

**CANDIDATE'S PAPER****Instructions:**

An extract in Standard Arabic will be read out **TWICE** by the examiner.  
After listening to the passage for the second time, you will be required to answer the following questions orally and in Standard Arabic:

**أسئلة الاستماع**

- (1) 1. أين وقع أول زلزال في التاريخ؟
- (2) 2. ما هي الإشارة الطبيعية التي يمكننا التنبؤ بوقوع كارثة طبيعية وشيكة؟
- (4) 3. لماذا يصعب التنبؤ بحلول زلزال بالتكنولوجيا المتقدمة؟
- (3) 4. ما هي النظرية التي يسعى الباحثون التحقق منها؟

**(Total: 10 marks)**



SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	II
DATE:	5 <sup>th</sup> May 2023
TIME:	9:00 a.m. to 12:05 p.m.

**A. Essay**

**.A إنشاء**

عبر عن أحد هذه الموضوعات باللغة العربية بما لا يقل عن 250 كلمة.

1. ماذا عن اجمل ذكرى طفولة خاصة بك ولا تنساها ما حبيت؟
2. بطولة كأس العالم.. من ابرز المحافل الدولية للتقريب بين الشعوب والأمم.. حلل وناقش؟
3. الحياة على جزيرة مالطا بين المزايا والعيوب... حلل وناقش؟
4. "العقل السليم في الجسم السليم" .. حلل هذه العبارة وناقشها؟
5. ما هي مسؤولية الإنسان تجاه التغير المناخي؟

**(Total: 15 marks)**

**B. Translate the text below into Maltese or English.**

**B. ترجم النص التالي إلى المالطية أو الإنكليزية**

لطالما كانت مدونة السفر الفنلندية، لورا ألهو، تميل إلى استكشاف ثقافات جديدة منذ صغرها، وكانت المملكة العربية السعودية بالنسبة لها لغز أرادت استكشافه للاحكام على البلاد بنفسها. وكانت الطريقة الوحيدة لاستكشاف البلاد كسائحة هي العيش والعمل هناك. ورغم أن البعض قد حذرها من كون البلاد "مملة"، إلا أنها تعتبر قرار الانتقال من فنلندا إلى السعودية هو "أفضل" خطوة اتخذتها في حياتها.

ولكن، كانت ألهو تشتكي من نقص المعلومات المتاحة عبر الإنترنت أو في كتيبات إرشادية حول مناطق الجذب السياحي في المملكة، الذي قادها الى كتابة مدونتها الخاصة، والتي تُعرف باسم "العباءة الزرقاء"، حتى تخبر أكبر عدد من الأشخاص عن هذه الجوهرة المخفية. وعندما أرادت تسميتها، قرّرت أن تجمع بين عناصر تعكس كل من فنلندا والسعودية: "العباءة" كرمز لاحترام الثقافة، والتقاليد المحلية، وأسلوب الحياة في السعودية و "الأزرق" كونه اللون الوطني الفنلندي، ويمثل السماء الزرقاء، والبحيرات، وشواطئ البلطيق. وأصبحت "العباءة الزرقاء" بمثابة رمز للحوار بين الثقافات، والاستكشاف فيما يتعلق بالثقافة والتقاليد المحلية.

(Source: CNN Arabic)

**(Total: 10 marks)**

**C. Translate the following text into Arabic:****C. ترجم النص التالي إلى اللغة العربية**

The Arabic language is a pillar of the cultural diversity of humanity. It is one of the most widely spoken languages in the world, used daily by more than 400 million people. World Arabic language day is celebrated every year on 18 December since 2012. In the diversity of its forms, classic or dialectal, from oral expression to poetic calligraphy, the Arabic language has given rise to a fascinating aesthetic, in fields as varied as architecture, poetry, philosophy and song. Arabic has played a catalytic role in knowledge, promoting the dissemination of Greek and Roman sciences and philosophies to Renaissance Europe. It has also enabled a dialogue of cultures along the silk roads, from the coast of India to the Horn of Africa.

*(Adapted from: unesco.org)***(Total: 10 marks)****D. Vocalisation****D. قُمْ بإعادة كتابة النص التالي وتشكيله بالكامل**

بات العديد من الأماكن الخلابة في العالم على قائمة الوجهات السياحية التي ينبغي للسياح زيارتها قبل أن تختفي معالمها إلى الأبد، وذلك بداعي تغير ظاهرة المناخ، وعلى رأس تداعيات ظاهرة التغير المناخي هذه، يأتي واقع ارتفاع مستوى سطح البحر وإمكانية ابتلاعه مساحات هائلة من اليابسة، وهو أمر بات حدوثه أقرب مما نتوقع. وهكذا فإن ارتفاع درجات الحرارة الناتج عن تراكم الغازات الدفيئة في الغلاف الجوي، بات يؤثر بقوة على كرتنا الأرضية، وهو الأمر الذي سيتسبب باندثار بعض المواطن السياحية خلال قرننا الحالي، وبالتحديد، إما في وقت مبكر من العام الآتي 2030 أو حتى مع نهاية القرن، وفق ما أورده موقع "السفر" المختص في السياحة والسفر.

*(Source: alarabiya.net)***(Total: 5 marks)**



---

SUBJECT:	<b>Arabic</b>
PAPER NUMBER:	III
DATE:	8 <sup>th</sup> May 2023
TIME:	4:00 p.m. to 7:05 p.m.

---

Answer **THREE** questions, **ONE** from **EACH** section. Answers to Sections A and B can be in Arabic, English or Maltese, and should not be less than 400 words each. The answer to Section C can be either in English or Maltese.

**SECTION A: HISTORY OF THE ARABS**

1. Discuss the major political and socio-cultural achievements of the early Umayyad conquest in Al Andalus Spain.
2. Discuss the impact of Islam on the ancient pre-Islamic Arab tribal and nomadic society.
3. The reign of Caliph Abu Bakr (632-634 CE) was short but his achievements were enormous and far-reaching. Discuss.

**(Total: 12 marks)**

**SECTION B: HISTORY OF ARABIC LITERATURE**

1. Pre-Islamic Arabic poetry is esteemed for its precise and rich vocabulary, sophisticated metrical structures, and fully developed systems of rhyme and thematic sequence. Discuss.
2. Arabic prose flourished during the Umayyad's reign. Discuss.
3. Discuss how poetic style and content become linked with the new Islamic state and ideals following the advent of Islam.

**(Total: 12 marks)**

**SECTION C: LITERATURE – SET BOOK**

Translate into English or Maltese **ONE** of the following two passages:

1. from *Mālta* by Ahmad Tal'at Sulaymān

مالطا: عرض موجز للتاريخ واللغة

قد يكون من الغريب أن نقرر منذ البداية أن آثار العرب في مالطا – فيما عدا اللغة – معدومة تقريبا أو فنقل إن الآثار التي يمكن أن نستدل منها على أسلوب حياتهم وثقافتهم تلك الآثار التي نلتقي بها ومعها في كل بلد فتحه العرب غير موجودة على الإطلاق. وإلا فمن يصدق أنه لا يوجد مسجد واحد في مالطا ومن يصدق أن العرب المسلمين لا يهتمون ببناء المساجد في بلد استقروا فيه ومن يصدق أن العرب لم يتركوا في مالطا وثيقة واحدة. لقد أشرنا في الفصل الأول إلى تعداد المسلمين في مالطا عام 1242م وقلنا إنهم بلغوا 75% من السكان فأين تراث هؤلاء الحضاري. إن كل ما في متاحف مالطا اليوم مما ينسب إلى العرب لا يزيد على شواهد بعض القبور التي لا تدل على أكثر من أن بعض المسلمين كانوا قد ماتوا ودفنوا هنا. إن التفسير الوحيد المقبول هو أن آثار هؤلاء العرب المسلمين قد أزيلت عن قصد: إما من فرط الحقد والكراهية وحده شهوة الانتقام وإما للرغبة في تزييف التاريخ.

OR

2. from *Mirāmār* by Naguib Mahfouz

ميرامار

أعدوا فيما بينهم عشاء من الشواء وشرابا من الويسكي. جلسنا حول الراديو وزهرة تقوم على خدمتها كحلة. الليلة باردة ولكنها صامتة لم نسمع للرياح فيها صوتا وقالت زهرة: إن السماء صافية وإنك تستطيع أن تعد النجوم. ودارت الكئوس وزهرة جالسة عند البار فان تراقبنا بنظرة باسمة. عانى طلبة مرزوق وحده قلقا خفيا. قال لي قبل السهر بأيام: " سينقلب البنسيون جحيما ". إنه يخاف الأعراب، ولم يشك في أنهم يحيطون بتاريخه وظروف حراسته علما، إن لم يكن عن طريق الصحف فعن سبيل المذيع منصور باهي. وكانت المدام كعادتها قد استخلصت منهم المعلومات الخليقة بأن تشبع تطفلها الأبدي.

(Total: 16 marks)